

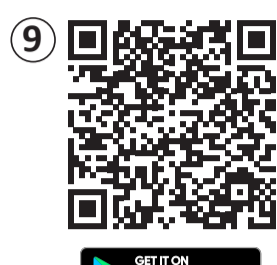
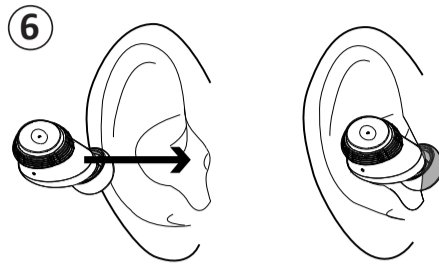
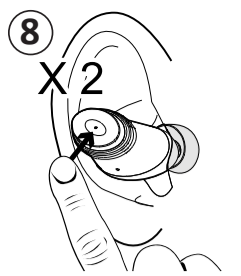
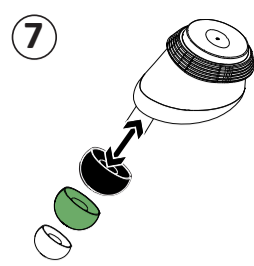
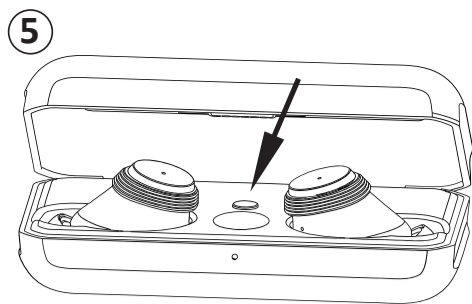
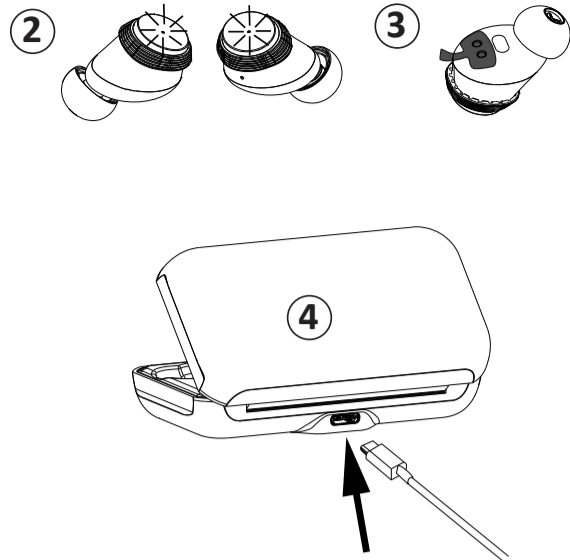
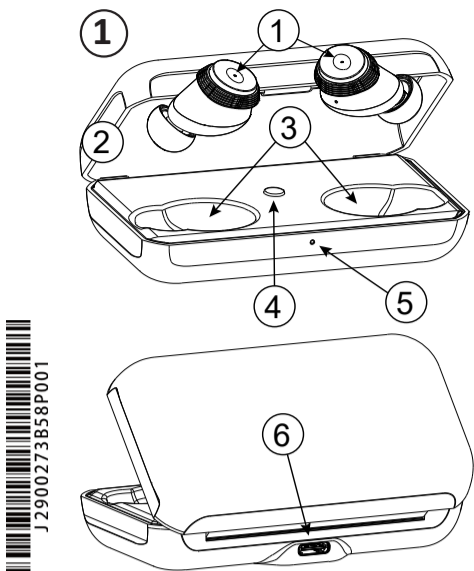
Doro HearingBuds

Deutsch

Italiano

Nederlands

doro



DEUTSCH

SCHNELLSTART-ANLEITUNG

1 Übersicht

- Ohrhörer
- Ladebehälter
- Ohrhörer, Ladeschächte
- Kopplungstaste
- Anzeigeleuchte
- USB Typ C, zum Aufladen des Akkus

Doro HearingBuds sind fortschrittliche, True-Wireless-Ohrhörer, die mit einer Technologie zur Verbesserung des Klangerlebnisses entwickelt wurden, um unerwünschte Geräusche zu mindern und das Hörerlebnis bei Gesprächen, Anrufen und Musik klarer und angenehmer zu machen.

Das vollständige Handbuch erhalten Sie auf www.doro.com/support/ unter **Doro HearingBuds** oder über unsere Helpline.

Gewöhnen Sie sich an die HearingBuds

Das menschliche Ohr ist sehr komplex.

- Einige Geräusche werden anfänglich seltsam klingen; nehmen Sie sich daher Zeit, sich an das neue Klangerlebnis zu gewöhnen.
- Wir empfehlen Ihnen, Ihre HearingBuds jeden Tag zu tragen, aber denken Sie daran, regelmäßig Pausen einzulegen.
- Testen Sie Ihre HearingBuds in verschiedenen Umgebungen.

Wichtig:

Doro HearingBuds sind kein medizinisches Produkt, aber die Ohrhörer können den Klang in verschiedenen Situationen verbessern.

Voraussetzungen

Für die Nutzung der **Doro HearingBuds-App**, mit der Sie den Klang der Ohrhörer gemäß Ihrem persönlichen Hörvermögen individuell optimieren können:

- Android Version 8 oder höher **ODER** iOS Version 14 oder höher
- Ein Google-Konto **ODER** eine Apple-ID zum Herunterladen und Installieren der Doro HearingBuds-App.

2 & 3 Vor dem ersten Gebrauch

Achten Sie darauf, dass die Leuchten an Ihren Ohrhörern aktiviert sind, wenn Sie den Behälter öffnen. Falls nicht, entfernen Sie den kleinen Kunststoffstreifen an den Ladekontakten der Ohrhörer. Wir empfehlen, den Behälter und die Ohrhörer vor dem ersten Gebrauch aufzuladen.

4 Aufladen

Die Ohrhörer laden sich automatisch auf, wenn sie sich im Behälter befinden. Stecken Sie zum Aufladen des Behälters ein USB-C-Kabel ein und schließen Sie es an eine CE- oder UKCA-zertifizierte Stromquelle an.

Wenn der Behälter aufgeladen wird, blinkt die Leuchte an der Vorderseite des Behälters langsam.

Die Leuchte an der Vorderseite des Behälters zeigt an, ob der Behälter aufgeladen werden muss:

- Grünes Dauerlicht = Behälter ist vollständig geladen
- Orangefarbenedes Licht = Akkustatus ca. 20–80 %
- Rotes Licht = 5–20 % Akkukapazität
- Rot blinkendes Licht = kritischer Akkuladestand (0–5 %).

5 Koppeln mit einem Gerät

Wichtig:

Vor Beginn des Kopplungsvorgangs müssen die HearingBuds in den Ladebehälter gelegt werden.

- Als ersten Schritt aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät. Bei den meisten Geräten finden Sie die Bluetooth-Funktion unter **Einstellungen → Bluetooth**.
- Öffnen Sie den Behälter. Halten Sie die **Kopplungstaste** im Behälter zwei Sekunden lang gedrückt. Die Leuchte an der Vorderseite des Gehäuses beginnt, blau zu blinken.
- Nehmen Sie die Ohrhörer aus dem Behälter. **Hinweis!** Wenn Ihr Gerät Google Fast Pair unterstützt, wird **Doro HearingBuds** automatisch als Kopplungsoption angezeigt. Wählen Sie **Verbinden/Koppeln**, um die Kopplung vorzunehmen.
- Rufen Sie die Bluetooth-Einstellungen auf Ihrem Gerät auf. Wählen Sie in der Liste der verfügbaren Bluetooth-Geräte „**Doro HearingBuds**“ und dann **Verbinden/Koppeln** oder die entsprechende ähnliche Option.

Wenn die Kopplung fehlschlägt oder Sie die Ohrhörer mit einem anderen Gerät koppeln möchten, wiederholen Sie die vorherigen Schritte.

6 Tragen Ihrer HearingBuds

Stellen Sie sicher, dass die HearingBuds bequem in Ihren Ohren sitzen. Führen Sie die Silikonspitze vorsichtig in den Gehörgang ein und positionieren Sie den flachen Teil (mit den Ladekontakten) am Außenohr.

Es macht keinen Unterschied, welcher Ohrhörer in welches Ohr eingesetzt wird. Die Ohrhörer verfügen über eine automatische Erkennung des linken/rechten Ohrs.

Tipp: Um einen bequemen Sitz ihrer Hörhilfe sicherzustellen, ziehen Sie von oben leicht an der Ohrmuschel.

5 Associazione a un dispositivo da collegare

Importante

Prima di avviare il processo di associazione, posizionare gli HearingBuds nella custodia di ricarica.

- Attivare il Bluetooth sul dispositivo da collegare. Sulla maggior parte dei dispositivi è possibile trovarlo in **Impostazioni → Bluetooth**.
 - Aprire la custodia. Tenere premuto il **pulsante di associazione** all'interno della custodia per due secondi. L'indicatore luminoso sulla parte anteriore della custodia emette una luce blu intermittente.
 - Estrarre gli auricolari dalla custodia. **Nota!** Se il dispositivo da collegare supporta Google Fast Pair, **Doro HearingBuds** apparirà automaticamente per il collegamento. Selezionare **Connetti / Associa** per associare.
 - Sul dispositivo da collegare, accedere alle impostazioni Bluetooth. Selezionare **“Doro HearingBuds”** nell'elenco dei dispositivi Bluetooth disponibili e selezionare **Connetti / Associa** o indicazioni simili.
- Se l'associazione non riesce o si desidera associare gli auricolari a un dispositivo diverso, ripetere i passaggi precedenti.

6 Come indossare gli HearingBuds

Assicurarsi che gli HearingBuds si inseriscano comodamente nelle orecchie. Inserire delicatamente la punta in silicone nel condotto uditivo e posizionare la parte piatta (con i contatti di ricarica) sull'orecchio esterno.

Gli auricolari possono essere indossati indistintamente nell'orecchio destro o sinistro, poiché rilevano automaticamente l'orecchio sinistro/destro.

Suggerimento: provare a tirare delicatamente verso l'alto la parte superiore dell'orecchio esterno per facilitare il posizionamento corretto e confortevole.

5 Koppelen met een aangesloten apparaat

Belangrijk

De HearingBuds moeten in de oplaadcase worden geplaatst voordat het koppelingsproces wordt gestart.

- Activeer eerst Bluetooth op uw aan te sluiten apparaat. Op de meeste apparaten vindt u dit onder **Instellingen → Bluetooth**.
- Open de case. Houd de **koppelingsknop** in de case twee seconden ingedrukt. Het lampje op de voorkant van de case begint blauw te knipperen.
- Haal de oordopjes uit de case. **NB!** Als u aan te sluiten apparaat Google Fast Pair ondersteunt, wordt **Doro HearingBuds** automatisch weergegeven voor verbinding. Selecteer **Verbinden/Koppelen** om te koppelen.
- Ga op uw aan te sluiten apparaat naar de Bluetooth-instellingen. Selecteer **“Doro HearingBuds”** in de lijst met beschikbare Bluetooth-apparaten en selecteer **Verbinden/Koppelen** of vergelijkbaar. Als het koppelen mislukt of als u de oordopjes met een ander apparaat wilt koppelen, herhaalt u de vorige stappen.

6 Uw oordopjes dragen

Zorg ervoor dat de HearingBuds comfortabel in uw oren passen. Steek de siliconentip voorzichtig in de gehoorgang en in plaats het platte gedeelte (met de laadcontacten) op het buitenoor. U hoeft niet na te denken over welk dopje voor uw rechter- of linkeroor is. De oordopjes hebben automatische linker-/rechteroordetectie.

Tipp: Probeer de bovenkant van uw oorschelp voorzichtig omhoog te trekken om ze beter en comfortabeler te laten passen.

7 Wechslen der Silikon-Ohrstöpsel

Im Lieferumfang sind drei verschiedene Stöpsel enthalten: klein, mittel und groß. Die kleinste Größe ist **weiß**, die mittlere **grün** und die große **schwarz**. Wenn die Ohrhörer nicht passen, probieren Sie einen größeren oder kleineren Stöpsel aus.

8 Bedienung der HearingBuds

Um Audio abzuspielen/anzuhalten oder um einen Anruf anzunehmen/zu beenden, tippen Sie zweimal auf einen der Ohrhörer.

Handhabung und Reinigung der Ohrhörer

Die Silikon-Ohrhörer sind so konzipiert, dass Schmutz und Ohrenschmalz nicht in die Tonkanäle der Ohrhörer gelangen können. Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch oder entfernen Sie bei Bedarf vorsichtig den Silikonstöpsel und reinigen Sie ihn mit einer milden Seife und lauwarmem Wasser. Verwenden Sie für die Reinigung keine Lösungsmittel.

Installation und Verwendung der Doro HearingBuds-App

- Scannen Sie den obigen QR-Code mit einem QR-Reader auf Ihrem Mobilgerät. Sie werden auf eine Website geleitet, auf der Sie die **Doro HearingBuds-App** herunterladen können. Scannen:

- 9 für Google Play Store
- 10 für Apple App Store

- Installieren Sie die App wie jede andere App.

In der App gibt es mehrere Einstellungen, mit denen Sie Ihre HearingBuds optimieren können.

7 Sostituzione dei gommini

La confezione include tre paia di gommini di diverse misure: piccola, media e grande. Quelli di colore **bianco** corrispondono alla misura più piccola, quelli di colore **verde** alla misura media e quelli di colore **nero** alla misura più grande.

Se gli auricolari non aderiscono perfettamente, provare a sostituire il gommino con uno più grande o più piccolo.

8 Controllo degli HearingBuds

Per riprodurre/mettere in pausa ciò che si sta ascoltando o per rispondere/terminare una chiamata, toccare due volte uno degli auricolari.

Come maneggiare e pulire gli auricolari

I gommini hanno la funzione di evitare che sporco e cerume penetrino nei canali acustici degli auricolari. Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente inumidito o, se necessario, rimuovere con cura il gommino e pulire con sapone delicato e acqua tiepida.

Non utilizzare solventi per la pulizia.

Come installare e utilizzare l'app Doro HearingBuds

- Scansionare il codice QR qui sopra con un lettore QR installato sul dispositivo mobile. Si verrà indirizzati a una pagina web dove sarà possibile scaricare l'**app Doro HearingBuds**.

Scansione:

- 9 per Google Play Store
- 10 per Apple App Store

- Installare l'app seguendo la procedura normale.

L'app prevede diverse impostazioni che si possono utilizzare per ottimizzare gli HearingBuds.

7 Siliconen oortip vervangen

De verpakking bevat drie verschillende oortips: klein, middelgroot en groot. De kleinste maat is **wit**, de middelgrote **groen** en de grote is **zwart**. Als de oordopjes niet passen, probeer dan een grotere of kleinere oortip te gebruiken.

8 Bedienung van de HearingBuds

Tik twee keer op een van de oordopjes om af te spelen/pauzeren waar u naar luistert of om een oproep te beantwoorden/beëindigen.

Uw oordopjes hanteren en reinigen

De siliconen oortips zijn zo ontworpen dat vuil en oorsmeer niet in de geluidskanalen van de oordopjes kunnen komen. Gebruik voor het reinigen een licht vochtige doek of verwijder indien nodig voorzichtig de siliconentip en reinig deze met milde zeep en lauw water.

Gebruik geen oplosmiddelen bij het reinigen.

De Doro HearingBuds-app installeren en gebruiken

- Scan de bovenstaande QR-code met een QR-lezer op uw mobiele apparaat. Dit brengt u naar een webpagina waar u de **Doro HearingBuds-app** kunt downloaden. Scan:

- 9 voor Google Play store
- 10 voor Apple App Store

- Installeer de app zoals u normaal gesproken apps installeert. In de app zijn er verschillende instellingen die u kunt gebruiken om uw HearingBuds te optimaliseren.

ITALIANO

GUIDA RAPIDA

1 Panoramica

- Auricolari
- Custodia di ricarica
- Auricolari, slot di ricarica
- Pulsante di associazione
- Indicatore luminoso
- USB tipo C, per ricarica batteria

Gli auricolari Doro HearingBuds sono auricolari wireless avanzati, progettati con tecnologia di miglioramento dell'esperienza sonora per ridurre i rumori indesiderati e rendere le conversazioni, le chiamate e l'ascolto della musica più chiari e confortevoli.

Per il manuale completo, visitare www.doro.com/support/ e cercare **Doro HearingBuds** o rivolgersi alla nostra Helpline.

Abituati agli HearingBuds

L'orecchio umano è molto complesso.

- Alcuni suoni all'inizio potrebbero risultare strani, ma prenditi il tempo necessario per abituarti.
- Ti consigliamo di indossare gli HearingBuds ogni giorno all'inizio, ma ricorda di prenderti delle pause regolari.
- Prova gli HearingBuds in ambienti diversi.

Importante:

Gli auricolari Doro HearingBuds non sono un dispositivo medico, ma sono dotati di funzionalità per migliorare la percezione del suono in diverse situazioni.

Requisiti

Per utilizzare l'**app Doro HearingBuds**, che permette di personalizzare l'audio degli auricolari in base alle proprie specifiche capacità uditive:

- Android versione 8 o successiva **OPPURE** iOS versione 14 o successiva
- Un account Google **OPPURE** un ID Apple per poter scaricare e installare l'app Doro HearingBuds.

2 e 3 prima del primo utilizzo

Assicurarsi che gli indicatori luminosi sugli auricolari siano attivati quando si apre la custodia. In caso contrario, rimuovere la sottile striscia di plastica sui contatti di ricarica degli auricolari. Si consiglia di caricare la custodia e gli auricolari prima del primo utilizzo.

4 Carica

Quando gli auricolari sono all'interno della custodia si ricaricano automaticamente. Per caricare la custodia, inserire un cavo USB-C e collegarlo a una fonte di alimentazione certificata CE o UKCA.

Quando la custodia è in carica, l'indicatore luminoso sulla parte anteriore della custodia lampeggia lentamente.

L'indicatore luminoso sulla parte anteriore della custodia indica lo stato di carica della custodia:

- Luce verde fissa = la custodia è completamente carica
- Luce arancione = livello della batteria compreso tra il 20% e l'80%
- Luce rossa = livello della batteria compreso tra il 5% e il 20%
- Luce rossa lampeggiante = livello della batteria molto basso (0-5%).

Vereisten

Voor gebruik van de **Doro HearingBuds-app**, waarmee u de geluidsverbetering van de oordopjes kunt aanpassen aan uw specifieke hoorvermogen, hebt u het volgende nodig:

- Android-versie 8 of hoger **OF** iOS-versie 14 of hoger
- Een Google-account **OF** een Apple-ID om de Doro HearingBuds-app te kunnen downloaden en installeren.

2 & 3 Vóór het eerste gebruik

Zorg ervoor dat de lampjes op uw oordopjes worden geactiveerd wanneer u de case opent. Zo niet, verwijder dan de kleine plastic strip op de oplaadcontacten van de oordopjes. We raden u aan de case en de oordopjes op te laden voordat u ze voor de eerste keer gebruikt.

4 Opladen

Als de oordopjes in de case zitten, worden ze automatisch opgeladen. Om de case op te laden, plaatst u een USB-C-kabel en sluit u deze aan op een stroombron die CE- of UKCA-gecertificeerd is.

Wanneer de case wordt opgeladen, knippert het lampje op de voorkant van de case langzaam.

U kunt zien of u de case moet opladen door naar het lampje op de voorkant van de case te kijken:

- Constant groen licht = case is volledig opgeladen
- Oranje lampje = batterijstatus ongeveer 20-80%
- Rood lampje = batterijcapaciteit van 5-20%
- Rood en knipperend lampje = batterijniveau is kritiek (0-5%).

NEDERLANDS

SNELSTARTGIDS

1 Overzicht

- Oordopjes
- Oplaadcase
- Oordopjes, oplaad sleuven
- Koppelingknop
- Indicatielampje
- USB Type-C, voor het opladen van de batterij

Doro HearingBuds zijn geavanceerde, echt draadloze oordopjes die zijn ontworpen met geluidsverbeteringstechnologie om ongewenst lawaai te verminderen en gesprekken, oproepen en het luisteren naar muziek duidelijker en comfortabeler te maken.

Ga voor de volledige handleiding naar www.doro.com/support/ en zoek naar **Doro HearingBuds**, of neem contact op met onze hulplijn.

Wen aan de HearingBuds

Het menselijk oor is zeer complex.

- Sommige dingen zullen in het begin vreemd klinken, maar neem de tijd om aan dit nieuwe geluid te wennen.
- We raden u aan om uw HearingBuds elke dag te dragen, maar vergeet niet om regelmatig een pauze te nemen.
- Probeer uw HearingBuds uit in verschillende omgevingen.

Belangrijk:

Doro HearingBuds is geen medisch hulpmiddel, maar de oordopjes hebben functies om het geluid in verschillende situaties te verbeteren.



Sicherheitshinweise

⚠️ VORSICHT

Das Gerät und das Zubehör können Kleinteile enthalten. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf. Der Netzadapter ist das Trenngerät zwischen dem Gerät und dem Stromnetz. Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

Ihr Gerät ist ein technisch fortschrittliches Produkt und ist mit größter Sorgfalt zu behandeln. Fahrlässigkeit kann zum Verlust der Garantie führen.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Regen, Schnee, Feuchtigkeit und alle Arten von Flüssigkeiten können Stoffe enthalten, die zu Korrosion der Elektronik führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer staubigen, schmutzigen Umgebung und bewahren Sie es dort auch nicht auf.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an warmen oder kalten Orten auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Stoßen und schüteln Sie das Gerät nicht. Wenn es grob behandelt wird, können die Schaltungen und Feinmechanik brechen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit starken Chemikalien.

Die oben stehenden Hinweise gelten für das Gerät und sonstiges Zubehör. Funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bringen Sie Ihren Kaufbeleg oder eine Kopie der Rechnung mit.

Lithium-Ionen-Akku

Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Akku besteht Brand- und Verbrennungsgefahr.

⚠️ WARNUNG

Bei falschem Einsetzen des Akkus besteht Explosionsgefahr. Um Brand- und Verbrennungsgefahren zu vermeiden, darf der Akku nicht zerlegt, mechanischem Druck ausgesetzt, durchstochen, kurzgeschlossen, Temperaturen über 60 °C ausgesetzt oder mit Wasser und Feuer in Berührung gebracht werden. Den Akku nicht unbeaufsichtigt aufladen. Gebrauchte Akkus müssen gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen sowie gemäß den Angaben in der beiliegenden Produktinformation entsorgt oder dem Recycling zugeführt werden.

Entfernen/Ersetzen des Akkus

- Kontaktieren Sie ein autorisiertes Service-Center, um den Akku zu entfernen/zu ersetzen. Weitere Informationen finden Sie auf [www.doro.com](#).
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie nicht versuchen, den Akku selbst zu entfernen. Wenn der Akku nicht korrekt entfernt wird, kann dies den Akku und das Gerät beschädigen, Verletzungen verursachen und/ oder dazu führen, dass das Gerät nicht mehr sicher ist.
- Doro übernimmt keine Haftung für jeglichen Schaden oder Verlust, wenn-diesen Warnungen und Anweisungen nicht Folge geleistet wird.



Istruzioni di sicurezza

⚠️ ATTENZIONE

L'apparecchio e gli accessori possono contenere piccoli componenti. Tenere l'apparecchio e i suoi componenti fuori dalla portata dei bambini. L'alimentatore di rete è il dispositivo che separa il prodotto dall'alimentazione di rete. È necessario che la presa di alimentazione sia situata nelle vicinanze dell'unità e facilmente accessibile.

Questo apparecchio è un prodotto a tecnologia avanzata e deve pertanto essere utilizzato con la massima attenzione. Un uso errato può invalidare la garanzia.

- Tenere l'apparecchio al riparo dall'umidità. Pioggia, neve, umidità e tutti i tipi di liquidi possono contenere sostanze corrosive per i circuiti elettronici.
- Non utilizzare o riparare l'apparecchio in ambienti polverosi e sporchi.
- Non tenere l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore o in luoghi freddi.
- Non far cadere l'apparecchio. Evitare di urtarlo o di scuoterlo.
- Se si maneggia l'apparecchio in modo brusco, i circuiti e i meccanismi di precisione potrebbero rompersi.
- Non utilizzare sostanze chimiche aggressive per pulire l'apparecchio.
- I suggerimenti sopra indicati si applicano all'apparecchio e agli altri accessori. Se l'apparecchio non funziona come dovrebbe, rivolgersi al proprio punto vendita per la manutenzione. Si consiglia di tenere a portata di mano la ricevuta o una copia della fattura.

Batteria agli ioni di litio

Il prodotto contiene una batteria agli ioni di litio. Se la batteria viene utilizzata in maniera errata, sussiste il rischio di incendi o ustioni.

⚠️ AVVERTENZA

Se la batteria viene sostituita in maniera errata, sussiste il rischio di esplosione. Per ridurre il rischio di incendi o ustioni, non smontare, schiacciare, forare, mettere in cortocircuito i contatti esterni, esporre a temperature superiori a 60 °C (140 °F) o smaltire in fuoco o acqua. Non lasciare il dispositivo incustodito durante la ricarica della batteria. Riciclare o smaltire le batterie utilizzate in conformità con le norme locali o fare riferimento alla guida in dotazione con il prodotto.

Rimozione/sostituzione della batteria

- Per rimuovere/sostituire la batteria, contattare un centro servizi autorizzato. Consultare le informazioni più recenti su [www.doro.com](#).
- Per motivi di sicurezza, non si deve tentare di rimuovere la batteria. Se la batteria non viene rimossa correttamente, si rischia di danneggiare la batteria e il dispositivo, provocare lesioni personali e rendere il dispositivo non sicuro.
- Doro declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni o perdite dovuti all'inosservanza dei presenti avvisi e istruzioni.

Protezione dell'udito

Una pressione sonora eccessiva da cuffie e auricolari può causare la perdita dell'udito.



Veiligheidsinstructies

⚠️ VOORZICHTIG

Het toestel en de accessoires kunnen kleine onderdelen bevatten. Houd alle apparatuur buiten het bereik van kleine kinderen. De netadapter fungeert als uitschakelapparaat tussen het product en het elektriciteitsnet. Het stopcontact moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en goed toegankelijk zijn.

Uw toestel is een technisch geavanceerd product dat uiterst zorgvuldig moet worden behandeld. Bij nalatigheid kan de garantie komen te vervallen.

- Bescherm het toestel tegen vocht. Regen, sneeuw, vocht en andere vloeistoffen kunnen stoffen bevatten waardoor elektronische circuits gaan roesten.
- Gebruik en bewaar het toestel niet in een stoffige, vuile omgeving.
- Bewaar het toestel niet op een warme of koude plek.
- Laat het toestel niet vallen. Voorkom stoten en schud het toestel niet. Door een ruwe behandeling kunnen de circuits en precisiemechanismen defect raken.
- Gebruik geen sterke chemicaliën om het toestel te reinigen.

Het bovenstaande advies geldt voor het product en eventuele accessoires. Als het product niet naar behoren werkt, dient u contact op te nemen met uw leverancier voor onderhoud of reparatie. Vergeet niet om de bon of een kopie van de factuur mee te nemen.

Li-ionbatterij

Dit product bevat een Li-ionbatterij. Er is een risico op brand en brandwonden als de batterij verkeerd wordt gehanteerd.

⚠️ WAARSCHUWING

Gevaar voor explosie als de batterij niet correct wordt geplaatst. Het is niet toegestaan om dit product te demonteren, te doorboren, kortsluiting van de externe contacten te veroorzaken, het bloot te stellen aan temperaturen hoger dan 60 °C (140 °F) of in vuur of water te gooien om de kans op brand of brandwonden te voorkomen. Laad de batterij niet zonder toezicht op. Gebruikte batterijen moeten worden gerecycled of weggegooid volgens de plaatselijke voorschriften of de referentiehandleiding die bij het product wordt geleverd.

De batterij verwijderen/vervangen

- Wanneer u de batterij moet verwijderen/vervangen, moet u contact opnemen met een geautoriseerd servicecentrum. Op [www.doro.com](#) vindt u de meest recente informatie.
- Voor uw eigen veiligheid mag u niet proberen om de batterij te verwijderen. Als de batterij niet op de juiste manier wordt verwijderd, kunnen de batterij en het apparaat beschadigd raken, kan er letsel ontstaan en/of kan het toestel onveilig worden.
- Doro aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of verlies wanneer deze waarschuwingen en instructies worden genegeerd.



Gehörschutz

Übermäßiger Schalldruck von Ohr- und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.

Garantie

Für dieses Produkt besteht eine Garantie für die Dauer von 24 Monaten ab Kaufdatum. Sollte innerhalb dieses Zeitraums entgegen aller Wahrscheinlichkeit ein Fehler auftreten, wenden Sie sich bitte an die Stelle, wo Sie dieses Gerät gekauft haben. Für den Anspruch auf sämtliche Dienstleistungen oder Hilfsmaßnahmen innerhalb dieser Garantiezeit ist die Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs erforderlich.

Diese Garantie gilt nicht bei Fehlern, die durch Unfälle oder ähnliche Vorfälle oder Schäden, das Eindringen von Flüssigkeit, Fahrlässigkeit, unsachgemäßem Einsatz, mangelnde Wartung oder andere Umstände von Seiten des Benutzers entstanden sind. Sie gilt ferner nicht bei Störungen, die durch Gewitter oder andere Spannungsschwankungen verursacht werden.

Bitte beachten Sie, dass dies eine freiwillige Garantie des Herstellers ist und zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Endnutzers Rechte bietet und diese nicht beeinträchtigt.

Garantie für die Software des Geräts

Durch die Verwendung des Geräts erklären Sie sich damit einverstanden, alle von Doro bereitgestellten Updates für die Betriebssystem-Software nach entsprechender Benachrichtigung schnellstmöglich zu installieren. Mit der Durchführung der Updates tragen Sie zur Wahrung der Sicherheit Ihres Geräts bei. Doro hält die Updates für die Dauer der Garantie/gesetzlichen Gewährleistungsfrist bereit, sofern dies aus kaufmännischer und technischer Sicht möglich ist. Ihr Gerät sucht automatisch nach verfügbaren Software-Updates. Bitte befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, wenn Sie über ein Software-Update benachrichtigt werden.

Bitte beachten:

- In einigen Fällen kann es durch regelmäßige Betriebssystem-Upgrades zu Verzögerungen bei geplanten Sicherheitsupdates kommen.
- Doro stellt Sicherheitsupdates für die jeweiligen Modelle stets nach Kräften zum frühestmöglichen Zeitpunkt bereit. Die Bereitstellungszeit für Sicherheitspatches kann je nach Region, Softwarevarianten und Modell variieren.

⚠️ VORSICHT:

Die Nichtvornahme eines Updates nach entsprechender Benachrichtigung kann zum Erlöschen der Garantie für Ihr Gerät führen. Den Zeitplan für Software-Updates finden Sie unter folgender Website: [doro.com/softwareupdates](#)

Recycling

Doro übernimmt die Verantwortung für den gesamten Lebenszyklus unserer Produkte, einschließlich der Art und Weise, wie sie am Ende ihrer Lebensdauer recycelt werden. Ihr vorheriges Produkt kann noch für eine andere Person nützlich sein, und wenn es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, können die Materialien für neue Produkte verwendet werden. Wir empfehlen, Ihr Gerät aus erster Hand wiederzuverwenden, zu reparieren oder zu überholen. Wenn dies nicht möglich ist, lassen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften dem Recycling zu. Denken Sie auch daran, nicht gebrauchte Elektronik zu recyceln.

<p>Garanzia</p> <p>Questo prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Nell'improbabile eventualità che si verifichi un guasto durante questo periodo, contattare il rivenditore. La richiesta di assistenza o di supporto tecnico durante il periodo di garanzia deve essere accompagnata dalla presentazione della prova di acquisto.</p> <p>La presente garanzia non si applica in caso di difetti causati da incidenti o eventi analoghi o danni, ingresso di liquidi, negligenza, uso improprio, mancata manutenzione o eventuali altre circostanze causate dall'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non si applica in caso di guasti provocati da temporali o altri tipi di sbalzi di tensione.</p> <p>Si noti che si tratta di una garanzia del produttore volontaria che garantisce diritti aggiuntivi rispetto a quelli legali degli utenti finali, senza influire su di essi.</p> <p>Garanzia software sul dispositivo</p> <p>Utilizzando il dispositivo, l'utente accetta di installare gli aggiornamenti software del sistema operativo forniti da Doro, non appena possibile dopo la notifica. Gli aggiornamenti del dispositivo contribuiscono a mantenerlo sicuro. Doro renderà gli aggiornamenti disponibili per tutta la durata della garanzia/del periodo di garanzia legale, a condizione che ciò sia possibile dal punto di vista commerciale e tecnico. Il dispositivo verifica automaticamente la disponibilità di aggiornamenti software. Seguire le istruzioni su schermo quando si riceve una notifica di aggiornamento software.</p> <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none">In alcuni casi, gli upgrade periodici del sistema operativo possono causare ritardi negli aggiornamenti di sicurezza pianificati. Doro farà sempre del suo meglio per fornire il prima possibile gli aggiornamenti di sicurezza per i relativi modelli. I tempi di consegna delle patch di sicurezza possono variare a seconda delle aree geografiche, delle versioni software e dei modelli. <p>⚠️ ATTENZIONE:</p> <p>In caso di mancato aggiornamento del dispositivo dopo la notifica, la garanzia del dispositivo potrebbe essere invalidata. Per il programma degli aggiornamenti software pianificati, consultare il sito web: doro.com/softwareupdates</p>
<p>Riciclo</p> <p>Doro si assume la responsabilità dell'intero ciclo di vita dei nostri prodotti, incluso il modo in cui vengono riciclati al termine della loro vita utile.</p> <p>Il vecchio prodotto può comunque essere utile per qualcun altro e, se ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita, i suoi materiali possono essere utilizzati per nuovi prodotti. Raccomandiamo di riutilizzare, riparare o rinnovare il dispositivo e, se ciò non fosse possibile, di riciclarlo secondo le normative locali. Ricordarsi anche di riciclare i vecchi componenti elettronici non utilizzati in proprio possesso.</p>



Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts

Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG) (Gilt in Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt, auf Zubehörteilen bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass das Produkt und seine elektronischen Zubehörtelle (z. B.

Ladegerät, USB-Kabel) nicht zusammenmit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Um schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu verhindern, verwenden Sie die entsprechenden Rücknahmesysteme, sodass dieses Gerät ordnungsgemäß wiederverwertet und die nachhaltige Nutzung von Rohstoffen gefördert werden kann.

Private Nutzer wenden sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo und wie sich das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln lässt.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt und elektronische Zubehörtelle dürfen nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden. Dieses Produkt ist RoHS-konform.

Ordnungsgemäße Entsorgung der Akkus in diesem Produkt

(Gilt in Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Akku bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation oder Verpackung gibt an, dass der Akku zu diesem Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn der Akku mit dem chemischen Symbolen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, liegt der Quecksilber-, Cadmium- oder Blei-Gehalt des Akkus über den in der EG-Richtlinie 2006/66 festgelegten Referenzwerten. Wenn Akkus nicht ordnungsgemäß entsorgt werden, können sie der menschlichen Gesundheit bzw. der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie, die natürlichen Ressourcen zu schützen und die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern, indem Sie die Akkus von anderen Abfällen getrennt über Ihr örtliches kostenloses Altbatterie-Rücknahmesystem entsorgen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Doro, dass dieses Funkgerät mit Typ DWO-0430 (Doro HearingBuds) den folgenden Richtlinien entspricht: 2014/53/EU und 2011/65/EU einschließlich der delegierten Richtlinie (EU) 2015/863 zur Änderung von Anhang II. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender URL verfügbar: [www.doro.com/dofc](#).

Ökodesign-Erklärung, Energieeffizienz für das externe Netzteil

Hiermit erklärt Doro, dass die externe Stromversorgung für dieses Gerät der Verordnung der Kommission (EU) 2019/1782 zur Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an externe Netzteile gemäß der Richtlinie 2009/125/EG entspricht.

Die vollständigen Informationen zu den Ökodesign-Anforderungen sind unter folgender URL verfügbar: [www.doro.com/ecodesign](#)



Corretto smaltimento di questo prodotto

(Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) (Valido per i Paesi che adottano sistemi di raccolta differenziata)

Questo marchio presente sul prodotto, sugli accessori o sul manuale indica che il prodotto e i suoi accessori elettronici (ad es. caricabatteria, cavo USB) non vanno smaltiti come rifiuti domestici. Per prevenire danni all'ambiente o alla salute dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti e promuovere il riutilizzo sostenibile dei materiali, separare questi articoli dagli altri rifiuti e riciclarli secondo le modalità previste.

Gli utenti domestici devono contattare il rivenditore presso il quale hanno acquistato questo prodotto o la autorità locale per sapere dove e con quali modalità riciclare correttamente tali articoli. Gli utenti aziendali devono contattare il proprio fornitore e verificare le condizioni generali di acquisto. Questo prodotto e i relativi accessori elettronici non devono essere mischiati con altri rifiuti commerciali destinati allo smaltimento. Questo prodotto è conforme alla direttiva RoHS.

Corretto smaltimento delle batterie di questo prodotto

(Valido per i Paesi che adottano sistemi di raccolta differenziata)

Il marchio presente sulla batteria, sul manuale o sulla confezione indica che la batteria di questo prodotto non va smaltita con i rifiuti domestici. Si segnalato dal relativo marchio, i simboli chimici "Hg", "Cd" e "Pb" indicano che la batteria contiene mercurio, cadmio o piombo oltre i livelli di riferimento specificati nella Direttiva CE 2006/66. Se le batterie non vengono smaltite correttamente, queste sostanze possono causare danni alla salute delle persone o all'ambiente. Per proteggere le risorse naturali e favorire il riutilizzo dei materiali, separare le batterie dagli altri tipi di rifiuti e riciclarle tramite il sistema locale per il recupero delle batterie.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Doro dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DWO-0430 (Doro HearingBuds) è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE, compresa la Direttiva delegata (UE) 2015/863 che modifica l'Allegato II.

Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.doro.com/dofc](#).

Dichiarazione di progettazione ecocompatibile per il risparmio energetico degli alimentatori esterni

Con la presente, Doro dichiara che l'alimentatore esterno per questo dispositivo è conforme al Regolamento (UE) 2019/1782 della Commissione che stabilisce specifiche per la progettazione ecocompatibile degli alimentatori esterni in applicazione della Direttiva 2009/125/CE.

Informazioni complete riguardo alle specifiche per la progettazione ecocompatibile sono disponibili all'indirizzo internet: [www.doro.com/ecodesign](#)



niet om andere oude, niet-gebruikte elektronica te recyclen.

Correcte afvoer van dit product

(Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

(Van toepassing in landen met een systeem voor gescheiden inzameling)

Deze markering op het product, de accessoires of de handleiding geeft aan dat het product en de bijbehorende elektronische accessoires (zoals lader, USB-kabel) niet mogen worden weggegooid met het normale huishoudelijke afval. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid als gevolg van het ongecontroleerd afvoeren van afval te voorkomen, moet u deze artikelen gescheiden houden van andere soorten afval en ze op verantwoorde wijze recyclen. Hiermee bevordert u een duurzaam hergebruik van materiaalbronnen. Particuliere gebruikers kunnen contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente voor informatie over inzamelpunten voor deze artikelen, voor milieuvriendelijke recycling. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van hun aankoopcontract controleren. Dit product en de bijbehorende elektronische accessoires mogen niet worden vermengd me ander bedrijfsafval. Dit product voldoet aan RoHS.

Correcte afvoer van batterijen in dit product

(Van toepassing in landen met een systeem voor gescheiden inzameling)

Deze markering op de batterij, handleiding of verpakking geeft aan dat de batterij in dit product niet mag worden weggegooid met het normale huishoudelijke afval. Waar van toepassing geven de chemische symbolen Hg, Cd of Pb aan dat de batterij een hogere concentratie kwik, cadmium of lood bevat dan de referentiewaarden in Richtlijn 2006/66/EG. Als batterijen niet op de juiste manier worden afgevoerd, kunnen deze stoffen schade toebrengen aan de gezondheid van mensen en aan het milieu. Scheid batterijen van andere soorten afval en recycle ze via u lokale, gratis inlevensysteem voor batterijen om de natuurlijke hulpbronnen te beschermen en hergebruik van materiaal te bevorderen.

Conformiteitsverklaring

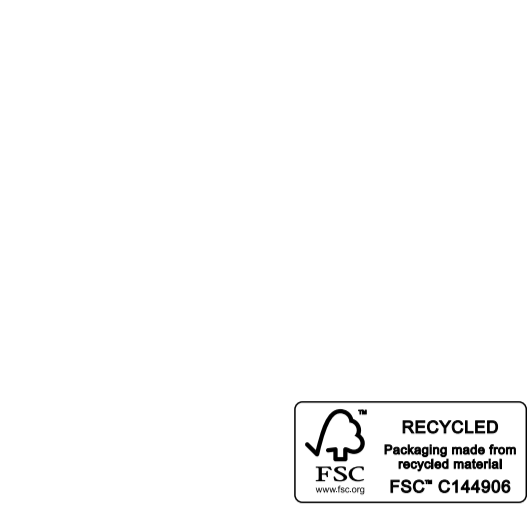
Hierbij verklaart Doro dat het type radioapparatuur DWO-0430 (Doro HearingBuds) voldoet aan de Richtlijnen: 2014/53/EU en 2011/65/EU inclusief gedelegeerde Richtlijn (EU) 2015/863 tot wijziging van Bijlage II.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: [www.doro.com/dofc](#).

Verklaring van ecologisch ontwerp, energie-efficiëntie voor externe voeding

Doro verklaart hierbij dat de externe voeding voor dit toestel voldoet aan Verordening (EU) 2019/1782 van de Commissie tot vaststelling van eisen inzake ecologisch ontwerp voor externe stroomvoorzieningen overeenkomstig Richtlijn 2009/125/EG.

Alle details over de vereisten omtrent ecologisch ontwerp zijn te vinden op het volgende internetadres: [www.doro.com/ecodesign](#)



<p>Model: DWO-0430 Doro HearingBuds (2011) German (DE), Italian (IT), Dutch (NL)</p>
<p>CSG_Doro_HearingBuds_154x103_de_it_nl_v14_J2900273B58P001</p>



Technischen Support

Kontaktadresse bei technischen Fragen oder Produktsicherheitsgesetz (ProdSG): Doro AB, Jörgen Kocksgatan 1B, 211 20 Malmö, Schweden

Deutschland

Die Doro Servicehotline erreichen Sie unter support.de@doro.com oder Telefon 0800 6273107 (kostenlos).

Weitere Informationen finden Sie auf [www.dorodeutschland.de](#).

Schweiz

Kontaktadresse bei technischen Fragen:

- Tel: 022 567 55 57
- E-Mail: support.ch@doro.com

Weitere Informationen finden Sie auf [www.doro.com](#).

Technische Daten

Bluetooth, Version (MHz) [maximale Übertragungslleistung, dBm]:	5.0 (2 402–2 480) [2,07]
Maße	Behälter: 88 × 47 × 26 mm Ohrhörer: 16 × 17 × 20 mm
Gewicht	Behälter: 57 g (inkl. Akku) 1 Ohrhörer: 6 g
Akku	Behälter: 3,7 V/700 mAh Lithium-Ionen-Akku 1 Ohrhörer: 3,7 V/85 mAh Lithium-Ionen-Akku
Laden des Akkus	Behälter: 5 V max. 2 A Ladedauer: 3 Std. Ohrhörer: 105 Min.
Akkulebensdauer	Behälter: 2 vollständige Ladungen von 2 Ohrhörern Ohrhörer: Bis zu 11 Std.
Wasserdicht:	Behälter: – Ohrhörer: Tropfwassergeschützt (IP52)
Umgebungstemperatur für den Betrieb:	Min: -5 °C Max: 45 °C
Umgebungstemperatur für das Laden:	Min: -5 °C Max: 40 °C

Bluetooth® und das Bluetooth®-Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Dieses Produkt ist ein Funkende- und -empfangsgerät mit geringer Leistung. Gemäß den Empfehlungen der internationalen Richtlinien erfüllt das Produkt die geltenden SAR-Grenzwerte von 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: entspricht dem Ausschlusskriterium für Niederleistung, weshalb kein SAR-Test erforderlich ist. Dieses Produkt kann in allen EU-Mitgliedstaaten verwendet werden.



Supporto tecnico

Italia

Se avete bisogno di aiuto con i vostri prodotti Doro non esitate a contattare l'Assistenza tecnica al numero 84835030 o tramite e-mail a support.it@doro.com.

Le guide all'uso sono disponibili su [www.doraitalia.it](#).

Svizzera

In caso di problemi la preghiamo innanzi tutto di contattare telefonicamente il notro personale tecnico:

- Tel: 022 567 55 57
- E-Mail: support.ch@doro.com

Le guide all'uso sono disponibili su [www.doro.com/fr-ch/](#)

Specifiche

Bluetooth, versione (MHz) [massima potenza di trasmissione, dBm]:	5.0 (2 402–2 480) [2,07]
Dimensioni	Custodia: 88 × 47 × 26 mm Auricolari: 16 × 17 × 20 mm
Peso	Custodia: 57 g (batteria inclusa) 1 auricolare: 6 g
Batteria	Custodia: 3,7 V/700 mAh agli ioni di litio (Li-Ion) 1 auricolare: 3,7 V/85 mAh agli ioni di litio (Li-Ion)
Carica	Custodia: 5 V max. 2 A
Tempo di ricarica	Custodia: 3 h Auricolari: 105 min.
Durata della batteria	Custodia: 2 cariche complete di 2 auricolari Auricolari: Fino a 11 h
Impermeabilità:	Custodia: – Auricolari: Protezione antigoccia (IP52)
Temperatura ambiente di funzionamento:	Min: -5 °C Max: 45 °C
Temperatura ambiente di carica:	Min: -5 °C Max: 40 °C

Bluetooth® e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. Questo dispositivo è un trasmettitore e un ricevitore radio a bassa potenza. Come raccomandato dalle linee guida internazionali, il dispositivo soddisfa i limiti SAR nazionali applicabili di 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: soddisfa il livello di esclusione a bassa potenza; non è necessario il test SAR. Questo prodotto può essere utilizzato in tutti gli Stati membri dell'UE.

Technische hulp Nederland

Indien u hulp nodig heeft met uw Doro product, contacteer ons op het nummer 0207219053 of mail support.nl@doro.com

Bezoek onze website [www.doronerderland.nl](#)

België

Indien u hulp nodig heeft met uw Doro product, contacteer ons op het nummer +32 (0) 2620093 of e-mail support.nl@doro.com

Bezoek onze website op [www.dorobelgium.be/nl-BE/](#)

Specifications

Bluetooth, versie (MHz) [maximaal zendvermogen, dBm]:	5.0 (2402–2480) [2,07]
Afmetingen	Case: 88 × 47 × 26 mm Oordopjes: 16 × 17 × 20 mm
Gewicht	Case: 57 g (inclusief batterij) 1 oordopje: 6 g
Batterij	Case: 3,7 V / 700 mAh Li-Ion 1 oordopje: 3,7 V / 85 mAh Li-Ion
Opladen	Case: 5 V max. 2 A
Oplaadtijd	Case: 3 u Oordopjes: 105 min.
Levensduur batterij	Case: 2 volledige ladingen van 2 oordopjes Oordopjes: Maximaal 11 u
Waterdicht:	Case: – Oordopjes: Druppelbestendig